

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ

«Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«GYLYM JÁNE BILIM - 2024»
XIX Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XIX Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«GYLYM JÁNE BILIM - 2024»**

**PROCEEDINGS
of the XIX International Scientific Conference
for students and young scholars
«GYLYM JÁNE BILIM - 2024»**

**2024
Астана**

УДК 001

ББК 72

G99

«ǴYLYM JÁNE BILIM – 2024» студенттер мен жас ғалымдардың XIX Халықаралық ғылыми конференциясы = XIX Международная научная конференция студентов и молодых ученых «ǴYLYM JÁNE BILIM – 2024» = The XIX International Scientific Conference for students and young scholars «ǴYLYM JÁNE BILIM – 2024». – Астана: – 7478 б. - қазақша, орысша, ағылшынша.

ISBN 978-601-7697-07-5

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 001

ББК 72

G99

ISBN 978-601-7697-07-5

**©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2024**

2. Кононов А.Н. Грамматика языка тюркских рунических памятников VII-IX вв. – М.: Наука, 1980. – 256 с.
3. Томанов М. Қазақ тілінің тарихи грамматикасы. – Алматы: Мектеп, 1988. – 264 б.
4. Жүнісова М. Тіл тарихы: етіс категориясы (М. Қашқаридың сөздігібойынша (XI ғ.): оқу құралы. – Алматы: Дарын, 2006. – 176 б.
5. Қалыбаева А. Қазақ тіліндегі етіс категориясы. – Алматы, 1957. – 152 б.

УДК 77.143

СЕМАНТИКА НАИМЕНОВАНИЯ «ЛОШАДЬ» В КАЗАХСКОМ И ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКАХ

Жубай Ботагоз Динмухамедовна

студентка факультета международных отношений,
ЕНУ им. Л.Н.Гумилева, г. Астана, Казахстан
Научный руководитель – А.Б. Кусаинова

Язык – совокупность всех слов народа и верное их сочетание, исторический сложившая система звуковых, словарных и грамматических средств. Функция языка заключается в «реализации» его назначений в общественных явлениях, которая неразрывно связана с возникновением и развитием человеческого коллектива, язык представляет собой социальное явление. [1, с.10].

Ход мыслей человека, объективно отражающих внешний окружающий мир, одинаковый для всех людей на планете, даже для живущих в разных континентах и говорящих в различных языках. Внешние условия жизни, погода, материальная реальность определяют человеческое сознание, реакции и поведение человека, формирует в нас картину мира, сквозь призму нашего сознания. Формой овладения единым, объективным миром и содержания, добытого в процессе деятельности человека, выступает – язык. Человек как часть определенной группы, рода и национальности, все они различно описывают одни и те же явления и предметы, в их семантике слов отражается видение мира носителя определенного языка.

Велика влияние внешних условия существования конкретного этноса, географические особенности, культурно-бытовые традиции и другие аспекты, которые формируют особенность национальной концептуальной и языковой картины мира. Рассмотрим семантику и роль наименования животных и их особенность в двух родственных: казахский и турецких языках.

Зоонимика в тюркских языках тесно связана с народной этнографией, а ее содержание содержит много историко-этнографических сведений, показывающую большую важность их изучения в рамках антропоцентрической парадигмы, с этнолингвистической точки зрения.

Этнолингвистика — научная область в лингвистике, созданный с целью познания идентичности народа через его язык. Одним из первых ученых, занявшихся этнолингвистикой в казахском языке, является академик А. Кайдар. Он утверждает, что сущность этноса можно полностью понять только через его язык, что «ценности и огромное количество информации можно вместить в язык» и передавать это из поколения в поколение, тем самым позволяя языка выполнять роль источника знания в этносе. Отсюда ученый предлагает использовать языковой феномен как «языковой мир».

Вот что утверждает ученный А. Кайдар о данной науке: «Этнолингвистика — новая и самостоятельная область языкознания (лингвистики), возникшая из цели познания самобытности этноса через его язык» [2; стр. 765].

Языковые единицы в лексическом пласте тюркских языков, имеющие этнокультурное богатство, выражающие народное мировоззрение и культуру, традиции и быт, общую национальную самобытность, имеет различные наименования. Одно из этнолингвистических

содержаний, а также сложных лексико-семантических групп лексики языка – нарицательные имена, относящиеся к животным (зоонимические имена). Казахи большую часть в истории жили очень близко к природе, из-за кочевого образа жизни, не только язык, но и культурная и традиционная картина мира казахского народа связана с животными.

Культура и язык связаны между собой крепкой нитью, благодаря языку народ сохраняет для потомства ценности и достижения своей культуры. Каждая нация в мире смотрит на мир и воспринимает в целом других людей через призму собственного своей культуры и языка. По мнению советского лингвиста XX века, А.А. Реформатского «Язык – необходимое условие существования и развития человеческого общества и, являясь элементом духовной культуры, язык, как и все другие общественные явления, немислим в отрыве от материальности.» [3; с. 42]. В истории казахского народа в жизни каждого человека важную роль играли животные, если быть точным то источником благополучия являлся скот, что определяет кочевой образ жизни. Долгие годы казахский народ был зависим от скота, требовались хорошие пастбища, ежегодный корм обеспечивался огромными кочевками. Скот давал пищу, возможность движения (транспорт), одежду, использовали как средство обмена на металлоизделия, приобретения мануфактуры и много другого. Домашние животные, являясь главным источником жизнеобеспечения были возведены кочевниками в ранг священных. Отсюда и возникла, в казахской культуре понятие «төрт түлік - мал», что является главными домашними животными у каждого казаха во дворе. Данное понятие обозначает единство четырех видов скота: верблюдов, лошадей, коров и овец-коз, формирующее фундамент домашних животных кочевников-казахов. Данная священная квадрига, представляя себя как устойчивую структуру кочевого жизни, обосновывает свое понимание как "четырёх углов мира, четырёх стихий, четырёх направлений". Подобная хорошо укорененная модель мира кочевников-казахов относится к древним слоям культуры Центральной Азии и Казахстана, что находит подтверждение в работах А.К. Акишева, С.Г. Кляшторного и других ученых. Все же, несмотря на общность образов, каждый элемент ареала домашних животных кочевников-казахов несет в себе свою уникальную символическую нагрузку.

Среди народа, до нынешнего времени бытует представление об их происхождении: «ешкі - сайтаннан (коза – издьвола); қой - оттан (баран - из огня); түйе - сордан (верблюд - из земли); жылқы - желден (конь - из ветра); сиыр - судан (корова - из воды)[4; с. 78]. В таком зооморфном виде кочевники представляли четыре природные стихии: огонь, воздух, землю и воду. Но, со временем представления о мифических стихиях, трансформировалась в представления о духах-покровителях четырех видов скота: Камбар Ата – покровитель Лошадей. В кыргызском языке термин «жылкынын камбар атасы – лошадь Камбара» является синонимом прекрасного коня, лучшего из коней; хорошего коня, приносящего удачу. Зенгі Баба – покровитель рогатого скота, то есть Коров. Ойсыл Қара – покравитель Верблюдов. Шопан Ата – покравитель Овец, по народным представлениям Шопан-ата — старец в белом одеянии, прячущий маленькие рога под колпаком. Сексек Ата – покровитель коз. Причем, овец и коз казахи относили в один ряд мелкого рогатого скота, называя их қой-ешкі. «Төрт түлік мал» считался важным для казахов, так как домашний скот, а именно верблюд, лошадь, корова и овец почитались пищей, транспортным средством, питьем, одеждой и лекарством. Жизнь народа напрямую был связан с дыннами животными, поэтому традиции, культура и отношение к миру наших предков формировались в соответствии с этими четырьмя видами скота. Большая часть средства к существованию зависели от животноводства, исходя из этого четыре вида животных, по сей день, имеют для казахского народа особое место.

Зоонимы связанные с лошадью. Лошадь занимает особое место не только в казахской культуре, но и большинства тюркских народов. Согласно мифологическому мировоззрению казахского народа, хозяином коня является Камбар-ата. В казахском и турецком языках имеется множество зоолексем, связанных с лошадью. Зоонимические общие имена, относящиеся к лошадям, в тюркских языках можно разделить на несколько групп в зависимости от их лексико-

семантических особенностей: 1) общие имена, употребляется в названиях общего характера: лошадь, конь; 2) по возрастным категориям: құлын, тай, құнан, дөнен, бесті и др.; 3) по гендерным признакам: байтал, кобыла, жеребец и т. д.; 4) лексемы, связанные с движением: жорға и др.; 5) слова, относящиеся к типу и цвету: боз, буырыл, бөрте, торы, қаракер, кер, жирен, құла и др.; 6) по особенностям: қасқа, төбел и т. д. В свое время казахи сравнивали с лошадью различные оттенки поведения человека и животных, эмоциональное состояние и внешние данные, которыми характеризуется лошадь, что опять же показывает маркированность данного животного в национальной культуре. *Ат - атағы шыққан* в переводе с казахского языка означает «известность, виднейший, честный». *Ат байлайды*. Казахский обряд исполняемый на свальбах молодоженов и семейных обрядах, название подарка, который родственники делают новоиспеченной молодой паре, как скот, вид учреждения социальной поддержки. Во время свадьбы родственники даря подарки, произносят: «Керегесі кең болсын, босағасы берік болсын! (Пусть семья будет крепким и долгим!)», с этими словами привязывают лошадь к новой семье. *Ат басындай*. Используется в речи для обозначения как единицы измерения, для определить объема любого твердого вещества. Сравнение единицы измерения с головой лошади также означает, что жизнь казахов полностью связана с лошадьми. В основе фразеологической фразы лежит размер головы лошади, который закрепился в сознании казахов и хорошо известен народу. *Ат басына күн туды*. Наступление трудного периода в жизни человека или народа. «Ат басына күн туса, Көксiмдегi күй болар». *Ат басына соқты*. Отступать или робеть. «Жанды кісі жесірін жібере ме? Ат басына соғыссаң болар намыс. ҚКБС – Қозы Көрпеш Баян сұлу. *Ат басын бұрды*. Разворачиваться, изменить направление. «Мұны көріп төлеген ат басын бұрды» (Қыз жібек). *Ат басындай алтын*. Объемное и видное золото. «Сен ертең де кел. Мен әкемің қазынасынан ат басындай алтын, қой басындай ділда алайын, сонан соң екеуіміз қашайық» (ҚЕ). *Ат басын тартты*. Остановиться и отступить. «Сейтен бірдемеден сескенгендей атының басын тартты» (Қаһар. Ілияс Есенберлин). *Ат көлігің аман ба?* Вопрос задается путникам на конях, чтобы узнать состояние человека. Здесь отчетливо видно, то что лошадь является ключевым словом, чтобы поинтересоваться самочувствием собеседника. «Қарға бойлы қара бала, ат көлігің аман ба?» (АТ). *Ат қақты*. Устать от долгого путешествия, утомиться от дороги. «Ат қағып, шөлдеп келген шешенге өз қолымен сусын бердім» (ШС). *Ат құлағында ойнайды*. Фразеологизм описывает человека шустро и быстро обучаемого. (Во многих случаях, в прошлом описывали человека, который умела ездил на коне). «Бірақ... сен сияқты ер үстінде отыра алмайды емес, тіпті аттың құлағында ойнайды, аусауды үйретеді» (Ж.Ж). *Ат мінгізіп, тон кигізді*. Используется в значении благодарности, проявление уважении в виде материальности. «Елін басу үшін Қалғұттының жоғары жағындағы ауылдардың ақсақалдарына ат мінгізіп, шапан жауып, сый\құрмет көрсетті. (Қ.И). *Ат салысты*. Помогать, оказать помощь в трудную минуту. Активно содействовать на процесс работы. «Менің байқауымша, тарихқа көп ат сабыспаған сияқтысыз. Ол ғалымдардың анасы ғой, - деді ол Абайға. (М,Ә). «Бұл орманды көшпен бірдей ат салысып біз де ектік (С. Мәу). *Ат тонын ала қашты*. Если, перевести буквально: убежать, взяв свою лошадь и шубу. Фразеологизм используется в речи в занчении отбиваться руками и ногами, отказать или уходить. Помимо вышеперечисленных, в казахском языке существуют еще зоофразеологические выражения, связанные с лошадьми: *ат құйрығын кесу, ат ізін салмау, ат кекілін кесу*.

Этнокультурное содержание зоопаремий, связанных с лошадьми, в казахском и турецком языках также описывает особенности мировоззрения обоих народов: Жаксы атты тай жағалайды; Нравственные люди должны учить молодых хорошим качествам, передавать им свои знания, в свою очередь молодое поколение должны следовать примеру умных и старших; Жаксы атқа бір қамшы, жаман атқа мың қамшы: Умный человек все понимает с одного замечания, глупый человек повторяет ошибки снова и снова; Атының сыры иесіне мәлім: Каждый знает все о своих близких и о своих вещах. Лошади, также имели особое значение в жизни у турков. Переселяясь на территорию Анатолии, турки увезли с собой культурные традиции связанные с лошадьми.

Почитания коня началось распространяться среди турков, в период Сельджуков и существования великой Османской Империи роль лошадей не угасало. Напротив, благодаря жеребцам, турки завоевывали земли Ирана, Ирака, Европы и Средиземное море, особенно они проявили себя на полях сражений. Кроме того, в знак мира и владычества, турки использовали флаги из конских волос. Лошадь – один из ценных животных в жизнедеятельности турков, как ранее утверждали, они оставили яркий след в истории культуре Османской империи. Лошади были неотъемлемой частью военной машины Османских войн. На открытом поле боя с врагами, лошади символизировали храбрость, доблесть и удачу.

Как и в казахском языке, турки регулярно в речи используют словосочетания связанные с лошадью. Например: *Atın ölümü arpadan olsun* (прожорливость, ненасытность); *At izi it izine karışmak* (неумении отличать добро от зла); *Ata et, ite ot vermek* (плохо выполнить работу); *Atlar tepişir, arada eşekler ezilir* (косак арасында шыбын өледі); *At kafalı* (используется в описании глупого человека,; *Atlar tepişir, arada eşekler ezilir* подобные вразеологизмы часто встречаются в турецком языке. В основных случаях при характеристике глупого, невежественного человека в турецкой речи применяли фразеологические идиомы в значении овца, осла или свиньи. Когда люди говорят о лошади, в первую очередь говорят о ее повадках, скорости и красоте ее тела., поэтому они редко его изображают коня «глупым» животным. [5; с. 56]. Кроме того, пословица *At çalındıktan sonra ahırın kapısını kapamak* отображает действие при попытке принять меры предосторожности, когда уже слишком поздно. В русском есть едентичная пословица «Рано оседлали, да поздно поскакали.», а в казахском «Жау кеткен соң қылышыңды тасқа шап» применяется данная пословица. *At gibi* (как у лошади). В турецком языке эта обычная фраза часто используется для обозначения высоких, зрелых женщин. В казахском языке нет словосочетаний, приравнивающих статую женщины к лошади. Однако в последнее время среди молодежи получила распространение жаргонная поговорка «фигурасы ат екен». Согласно классификации сленгов одно из этих слов принадлежит словосочетанию, взятому из русского языка. *At hirsizi gibi* (как у конокрада).

Фразеологией обозначали людей, чья одежда и поведение не внушает доверие. *At koşturmak* с турецкого означает быть свободным, делать все по-своему желанию. Но в казахском языке «ат жүгірту» имеет значение подготовки бегущей лошади для участия в скачках. Например, в интервью известного наездника Мейрима Жатканбаева мы видим, что он часто использовал словосочетание «ат жүгірту», говоря о дрессировке лошадей. Еще один момент, на который стоит обратить внимание, это то, что в нашем языке очень распространенная фразеология - «ит жүгірту» в основном описывает традицию охоты с борзыми. *At oynatmak*: В турецком языке эта фраза имеет четыре разных значения: 1. Выступать верхом на лошади. 2. Конкуренция. 2. Преобладать. 4. Действовать добровольно. А на казахском языке это означает «притеснять; используется в значении езды на лошади, угрожая и внушая страх. Сравнивая фразеологизмы двух языков, мы видим, что турецкое значение слова «доминировать» соответствует значению словосочетания и в казахском языке. Потому что у казахов кто обладает наибольшей властью, статусом, званием и богатством, может «играть на коне» перед своим противником или врагом. Здесь придается внимание на высокий социальный статус человека. В то же время фразеологизм в казахском языке «шаңырағына ат ойнату» (қобыз ойнату, қобыз тарту, әңгіртаяқ ойнату) имеет значение раздувать, разносить, делать много шума. Кроме того, некоторые фразеологизмы турецкого языка могут иметь альтернативные варианты в казахском языке: *Ata binmeden ayakları sallamak* - Атқа мінбей тұрып, аяғын бұлғау. Используют, для случая когда действуют преждевременно. Альтернатива: *Асатпай жатып, құлдық деу. Ata et, ite ot vermek* (Атқа ет, итке шөп беру). Выполнение ненадлежащей работы. Это выражение используется для обозначения предоставления людям вещей, которые им бесполезны, или задач, которые им не интересны. Его используют в случае совершения несовместимых действий или принятия неверных решений. *Atı eşkin, kılıcı keskin* (Аты жүйрік, қылышы өткір). Очень способный человек, у которого все

получается. В казахском языке: *Төрт құбыласы түгел. Бес қаруы сай. Атын үйрүксе bin de қақ* (Атың жүйрік болса, мін де қаш). Не упускать свой шанс, при необходимости всегда хвататься за возможностями. *Атына есек ми дедік?* (Атыңа есек дедік пе?) Принижали ли мы тебя, говорили ли плохо о тебе? Казахская альтернатива фразеологизма: *Әкең жаман дедім бе, шешең жаман дедім бе? Atla arpaуı döviştirmek (dalaştırmak)* (Ат пен арпаны төбелестіру). Разжигать огонь между людьми, поссорить. Казахская альтернатива: *Араға от салды (жақты, тұтамты). Atla deve değıl ya!* (Ат пен түйе емес қой!) 1. Придавать большое значение к мелочам. 2. Не стоищий много денег. Казахская альтернатива: 1. *Түймедейді түйедей қылу.* 2. *Әкеңнің құны емес. Atlar anası (Амтардың анасы).* Физически крупная женщина. Казахская альтернатива: *Бес биенің сабасындай.* Сейчас слово *бие* не используется в современном турецком языке. Но смысл и значение зоофразеологизмане отличаются. *Attan inip eşeğe binmek. (Амтан түсін, есекке міну).* Терять честь, достоинство. Казахская альтернатива: *Төрдегі басын есікке сүйреді. Atlıуı attan, уауауı yoldan ауырмак (Амтыны амтан, жаяуды жолдан айыру).* Человек, который готов на все, чтобы заполучить желаемое. Казахская альтернатива: *Бара жатқанның балтасын, келе жатқанның келтегін алып қалу.*

Язык дает большую возможность узнать о духовных сокровищах, полное представление культуры и жизни каждого народа. Прочитав слова казахского академика А. Кайдаров: «Язык считается не только средством общения между людьми, но и свидетелем его духовной природы и культурного богатства, язык обладает способностью впитывать в себя всю информацию, жизнь, знания о мире, передавать его из поколения в поколение как ценность.» [6 с. 325], можно сделать вывод, что духовная и культурная жизнь народа тесно связаны друг с другом благодаря языку. Таким образом, можно сделать вывод, что знания казахского и турецкого народов, связанные с лошадьми, возникли благодаря их собственному мировоззрению, сформировавшемуся по причине ценному отношению к лошади. Например: казахский народ уподобляет себя лошадям, выражаясь как «народ с лошадиным характером», так описывали стойкость и храбрость казахов. Такого сравнения отсутствует у турков, однако анатолийские турки говорят *Atın ölümü arpadan olsun*, что в переводе значит «несмотря на плачевный исход, заниматься любимым делом».

Список использованных источников

1. С. Г. Тер-Минасова. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 2000. – 146 с.
2. Кайдар Ә. Қазақтар ана тілі әлемінде: (этнолингвистикалық сөздік). I том. Адам. – Алматы: «Дайк-Пресс», 2009. -780 б.
3. Реформатский А.А. Введение в языкознание. М.: Аспект Пресс, 2006 – 536 с.
4. Каракузова Ж.К., Хасанов М.Ш. Космос казахской культуры. – Алматы: Евразия, 1993. – 78 с.
5. Катанов Н. Ф. Восточная хронология. Из курса лекций, читанных в Северо-восточном археологическом и этнографическом институте в 1918—1919 учебн. году. – Казань, 1920. - 240 с.
6. Кайдар Ә. Ғылымдағы ғұмыр. Т.1. – Алматы: «Сардар», 2014.-521 с.

ӘОЖ 84.150

ҚАЗАҚ ЖӘНЕ ТҮРІК ЖАСТАРЫ ДИСКУРСЫНДАҒЫ СЛЕНГ СӨЗДЕР

Жұмабек Қазына Болатбекқызы,

jqazyna@mail.ru

Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ,